

¡HABLA, NATIVO! #12

Costar un huevo, costar un ojo de la cara,
costar un riñón, estar cariñoso, estar
carísimo de París, ¿es de oro?, ¿camina solo?

1. COSTAR UN HUEVO; COSTAR UN OJO DE LA CARA; COSTAR UN RIÑÓN

Utilizamos estas expresiones cuando queremos dizer que una cosa é muito cara e custa os olhos da cara.

¿Ya has visto el coche que me he comprado? Me ha costado un huevo/ un riñón/ un ojo de la cara.

Você já viu o carro que eu comprei? Custou os olhos da cara.

Específicamente no México, temos algumas expressões características para dar o mesmo significado, como:

2. ESTAR CARIÑOSO OU CARÍSIMO DE PARÍS.

Uy, ¡está súper cariñoso, está carísimo de París!
Nossa, está super caro, caríssimo!

3. ¿ES DE ORO?; ¿CAMINA SOLO?

Assim como no Brasil, é comum dos latino americanos utilizarem as expressões ¿es de oro? Ou ¿camina solo? com tom de sarcasmo.

Pues, esta laptop está muy cara, ¿es de oro o camina sola o qué?

Nossa, esse notebook está muito caro, é de ouro, caminha sozinho ou o quê?

! Não esqueça de fazer a prática no
MEMORIZATION
● **HACK**